ESPAÑOL: PÁGINA 13 FRANÇAISE : PAGE 23

Instruction manual

PIN NAILER



MODEL PIN100

To learn more about Porter-Cable visit our website at:

http://www.porter-cable.com



Copyright © 2002 Porter-Cable Corporation

IMPORTANT

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. ______

Type ____

Serial No. _____

Part No. 903607 - 01-23-02



PORTER+CABLE

Porter-Cable Corporation 4825 Highway 45 North Jackson, TN 38305

GB ENGLISH EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the regulations 89/392/EEC; 73/23/EEC; 89/336/EEC.

E ESPANOL DECLARACION DE CONFOR-MIDAD "CE"

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que est e producto está en conformidad con las regulaciones 89/392/CE; 73/23/CE; 89/336/CE.

F FRANÇAISE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous declarons sous notre propre responsabilite que ce produit est conforme aux reglementations 89/392/CEE; 73/23/CEE; 89/336/CEE.

Mother & PSfirls

Matthew G. Popik
Vice President of Engineering

PORTER+CABLE

PROFESSIONAL POWER TOOLS

Date of Manufacture:			
Fecha de fabricación:, Date de fabrication:			
Serial No:			
Número de serie:, Nombre d'ordre			

GENERAL SAFETY RULES

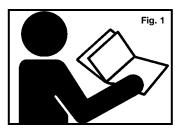
⚠ DANGER: When using pneumatic tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury, including the following:

READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.

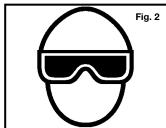
There are certain applications for which this tool was designed. Porter-Cable strongly recommends that this tool NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application DO NOT use the tool until you have written Porter-Cable and we have advised you.

Technical Service Manager Porter-Cable Corporation 4825 Highway 45 North Jackson, TN 38305

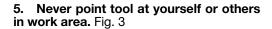
1. Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY**. Fig. 1.

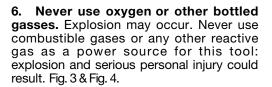


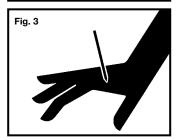
2. Operator and others in work area MUST wear safety glasses with side shields. These safety glasses must conform to ANSI Z87.1 requirements (approved glasses have "Z87" printed or stamped on them). Fig. 2.

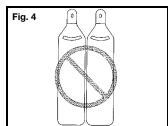


- 3. Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing.
- **4. Choice of triggering method is important.** Check manual for triggering options. See Using the Tool with Different Triggering Options section of this manual.

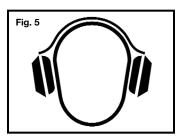


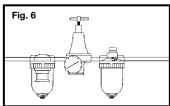


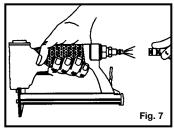


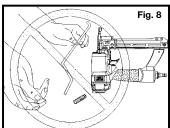


- **7. Wear ear protection** to safe-guard against possible hearing loss. Fig. 5.
- **8. Use clean, dry, regulated,** compressed air at 60 to 100 PSI, (4.1 to 6.9 BAR). Fig. 6.
- **9. Do not connect tool** to pressure which potentially exceeds 200 PSI (13.7 BAR).
- **10. Only use air hose that is rated** for a maximum working pressure of at least 150 PSI (10.3 BAR) or 150% of the maximum system pressure, which ever is greater.
- **11. Connect tool to air supply hose** with a coupling that automatically removes all pressure from the tool when the coupling is disconnected. Fig. 7.
- **12.** Disconnect tool from air supply hose before doing tool maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person. Fig. 7.
- **13. Never use a tool** that is leaking air, has missing or damaged parts, or requires repair. Make sure all screws and caps are securely tightened. Fig. 8.
- **14. Never use tool if trigger or springs** are inoperable, missing or damaged. Do not alter or remove trigger, or springs. Make daily inspections for free movement of trigger and safety mechanism. Fig. 8.
- **15.** Do not use tool without safety warning label. If label is missing, damaged or unreadable, contact your Porter-Cable Service Center for a replacement. Fig. 9.
- **16. Only use parts, fasteners and accessories** approved by Porter-Cable.
- 17. Connect tool to air supply before loading fasteners, to prevent a fastener from being fired during connection. The tool driving mechanism may cycle when tool is connected to the air supply. Fig. 10.
- **18. Always assume the tool contains fasteners.** No horseplay. Respect the tool as a working implement. Fig. 11.
- **19.** Operator and bystanders wear hard hat to safeguard against possible injuries. Fig. 12.
- **20.** Do not load fasteners with trigger depressed, to prevent unintentional firing of a fastener. Fig. 13

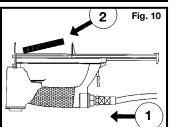


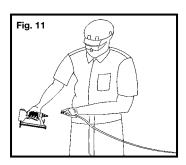


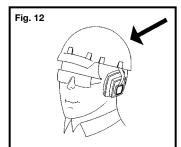




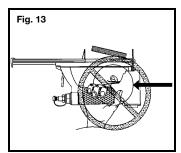


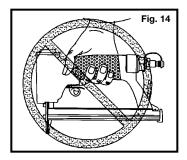


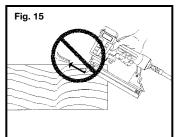


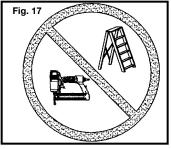


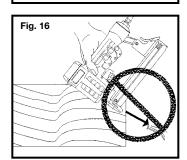
- **21.** Remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry tool with finger on trigger. Fig. 14.
- **22. Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times when using or handling the tool.
- **23.** Fire fasteners into work surface only: never into materials too hard to penetrate. Fig. 15.
- 24. Grip tool firmly to maintain control while allowing tool to recoil away from work surface as fastener is driven.
- **25.** Do not drive fasteners on top of other fasteners, or with the tool at too steep an angle: the fasteners can ricochet causing personal injury. Fig. 15.
- 26. Do not drive fasteners close to the edge of the workpiece. The workpiece is likely to split allowing the fastener to fly free or ricochet causing personal injury. Fig. 16.
- 27. FOR CONTACT ACTUATION TOOLS ONLY, Do not use on scaffoldings or ladders or for tasks in which changing location involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, and the like. Do not use for specific tasks such as closing boxes or crates or fitting transportation safety systems on vehicles and wagons. Fig. 17.











TECHNICAL SPECIFICATIONS

Noise level

A - Weighted sound impulse power level91 dBA

Typical Mean effective Acceleration 1.2 m/s²

P - Emission sound pressure pressure level 84 dBA

EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES

DANGER: Employer must enforce compliance with the safety warnings and all other instructions contained in this manual.

Keep this manual available for use by all people assigned to use this tool.

For personal safety and proper operation of this tool, read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in DEATH or SERIOUS INJURY. Read and follow all of these instructions carefully.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

FOREWORD

Porter-Cable Model PIN100 is a pneumatic pin nailer. It is designed to install 23 gauge wire pins of various lengths from 1/4" to 1" long.

WARNING: Use approved Porter-Cable fasteners only.

POWER SOURCE

This tool is designed to operate on clean, dry, compressed air at regulated pressures between 60 and 100 PSI (Pounds per Square Inch)(4.1 to 6.9 BAR). The preferred system would include a filter, a pressure regulator, and an automatic oiler located as close to the tool as possible (within 15 ft/4.6 m is ideal).

All compressed air contains moisture and other contaminates that are detrimental to internal components of the tool. An air line filter will remove most of these contaminates and significantly prolong the life of the tool. If an in-line oiler is not available: place 2 or 3 drops of Porter-Cable Air Tool Oil into the tool's air inlet at the beginning of each workday.

The tool is equipped with a $^{1}/_{4}$ " male "quick connector". A $^{3}/_{8}$ " male "quick connector" is available from Porter-Cable and may be used in situations where a $^{1}/_{4}$ " supply line is not available. The tool must always be connected to the air supply with a coupling such that all pressure is removed from the tool when the coupling is disconnected.

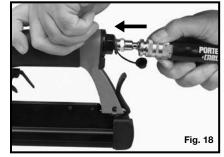
- ▲ DANGER: All air line components (hoses, connectors, filters, regulators, etc.) must have a minimum working pressure rating of at least 150 PSI (10.3 BAR) or 150% of maximum system potential, whichever is greater.
- Do not connect tool to pressure which potentially exceeds 200 PSI (13.7 BAR).
 - Only connect tool to air supply hose with a coupling that
- automatically removes all pressure from the tool when the coupling is disconnected.
- Disconnect tool from air supply before performing maintenance,
- clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person.

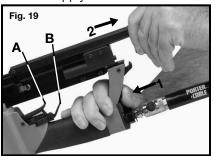
PREPARING THE TOOL

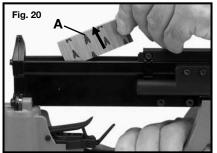
- 1. After reading and understanding this entire manual, connect tool to air supply (Fig. 18).
- **DANGER:** Never point tool at yourself or others in work area.
- · Always connect tool to air supply before loading fasteners (Fig. 18).
- Do not load fasteners with trigger depressed.
- · Only use approved Porter-Cable fasteners.
- Operator and others in work area MUST wear safety glasses with side shields. Always wear ANSI Z87.1 approved safety glasses, and hearing protection when preparing or operating the tool.
- Never use a tool that is leaking air, has missing or damaged parts, or requires repair.
- 2. Turn tool upside down, depress latch (1) Fig. 19 and slide magazine cover (2) Fig. 19 open. Make certain the secondary trigger (B) Fig. 19 has locked out the primary trigger (A) Fig. 19 to prevent unintentional actuation. The magazine cover must be completely retracted to insure engagement of pin height adjustment feature.
- 3. Insert a strip of approved fasteners (A) Fig. 20. Make certain the

direction arrow printed on the fasteners is pointed up as shown. NOTE: The direction arrow must point in the same direction as the pins will be driven.

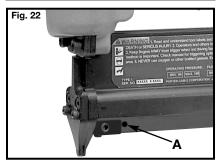
- 4. Push magazine cover closed as shown in Fig. 21. Make certain cover snaps in place.
- 5. Observe pin reload indicator access hole (A) Fig. 22 to know when fastener supply is low.











OPERATING INSTRUCTIONS

USING THE TOOL WITH DIFFERENT TRIGGERING OPTIONS

Complete all steps of PREPARING THE TOOL before using the tool.

The tool is shipped from the factory with a dual trigger actuation system. The secondary trigger (B) Fig. 19 must be depressed in order to depress the primary trigger (A) Fig. 19. Each time the primary trigger is depressed the tool will fire a fastener.

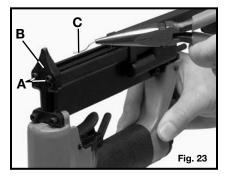
Each time a fastener is driven, a blast of air will be exhausted from the rear of the tool. Keep your face away from this area.

- ⚠ DANGER: Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Never carry tool with finger on trigger.
- · Never point tool at yourself or others in work area.
- Never attempt to drive a fastener into material that is too hard, or at too steep an angle, or near the edge of the workpiece. The fastener can ricochet causing personal injury.
- **WARNING:** Disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person.
- WARNING: Clean and inspect tool daily. Carefully check for proper operation of trigger and safety mechanism. Do Not use the tool unless both the trigger and the safety mechanism are functional, or if the tool is leaking air or needs any other repair.

The depth that a fastener is driven is controlled by the pressure of the air supply. The amount of air pressure required will vary depending on the length of the fastener and the material being fastened. Experiment with the air pressure setting to determine the lowest setting that will consistently perform the job at hand. Air pressure in excess of that required can cause premature wear and/or damage to the tool.

CLEARING A JAMMED FASTENER

- 1. A WARNING: Disconnect tool from air supply.
- 2. Remove fasteners from magazine.
- 3. Using 2.5mm hex wrench, remove two bolts (A) Fig. 23 and front plate (B).
- 4. Remove the jammed fastener (C) Fig. 23. Also examine the feed track and clear any damaged pins or pin fragments.
- 5. Re-install front plate and bolts removed in step 3.
- Re-load fasteners and close magazine cover. Make certain cover snaps in place.



MAINTENANCE

CLEAN AND INSPECT DAILY

WARNING: Disconnect tool from air supply before cleaning and inspection. Correct all problems before placing the tool back in use.

Wipe tool clean and inspect for wear or damage. Use non-flammable cleaning solutions to wipe exterior of tool only if necessary. DO NOT SOAK tool with cleaning solutions. Such solutions can damage internal parts.

Inspect trigger and safety mechanism to assure system is complete and functional: no loose or missing parts, no binding or sticking parts.

Keep all screws tight. Loose screws can cause personal injury or damage tool.

If tool is used without an in-line oiler: place 2 or 3 drops of Porter-Cable Air Tool Oil into the air inlet of the tool at the beginning of each workday.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts due to wear from normal use. These operations, including brush inspection and replacement, should ONLY be performed by either an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE/DELTA FACTORY SERVICE CENTER. All repairs made by these agencies are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by anyone other than these agencies.

Should you have any questions about your tool, feel free to write us at any time. In any communications, please give all information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

TROUBLESHOOTING

WARNING: Disconnect tool from air supply before performing any Service Procedure.

	SYMPTOM	PROBLEMS	SOLUTIONS
1.	Air leak near rear of tool or in trigger area.	Loose screws. Worn or damaged o-rings or seals.	Tighten screws. Install Overhaul Kit.
2.	Tool does nothing or operates sluggishly.	Inadequate air supply. Inadequate lubrication. Worn or damaged o-rings or seals. Pin jammed in nose.	Verify adequate air supply. Put 2 or 3 drops of oil into air inlet. Install Overhaul Kit. Remove front plate and clear.
3.	Air leak near bottom of tool.	Loose screws. Worn or damaged o-rings or bumper.	Tighten screws. Install Overhaul Kit.
4.	Tool jams frequently.	Incorrect fasteners. Pin fragment jammed in nose. Fasteners loaded incorrectly. Damaged fasteners. Magazine or nose screws loose. Magazine is dirty. Driver is worn or damaged.	Verify approved fasteners of correct size. Remove front plate and clear. Verify arrow printed on fastener strip points toward workpiece. Replace w/undamaged fasteners. Tighten screws. Clean magazine. Install Driver Maintenance Kit.
5.	Other.		Contact a Porter-Cable Service Facility.

ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable • Delta Supplier, Porter-Cable • Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site www.porter-cable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

warning: Since accessories, other than those offered by Porter-Cable
• Delta, have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable • Delta recommended accessories should be used with this product.

NOTES

PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its nailing and stapling tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to O-rings and Driver Blades or to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS (CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA) (CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations (Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta) (Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA

2400 West Southern Avenue Suite 105 Phone: (602) 437-1200 Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA

Ontario 91761 (Los Angeles) 3949A East Guasti Road Phone: (909) 390-5555 Fax: (909) 390-5554

San Leandro 94577 (Oakland) 3039 Teagarden Street Phone: (510) 357-9762 Fax: (510) 357-7939

FLORIDA

Davie 33314 (Miami 4343 South State Rd. 7 (441) Unit #107 Phone: (954) 321-6635 Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609 4538 W. Kennedy Boulevard Phone: (813) 877-9585 Fax: (813) 289-7948

Forest Park 30297 (Atlanta) 5442 Frontage Road, Suite 112 Phone: (404) 608-0006 Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS Addison 60101 (Chicago) 311 Laura Drive Phone: (630) 628-6100 Fax: (630) 628-0023

Woodridge 60517 (Chicago) 2033 West 75th Stre Phone: (630) 910-9200 Fax: (630) 910-0360

MARYLAND

Elkridge 21075 (Baltimore) 7397-102 Washington Blvd. Phone: (410) 799-9394 Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS

Braintree 02185 (Boston) 719 Granite Street Phone: (781) 848-9810 Fax: (781) 848-6759

Franklin 02038 (Boston) Franklin Industrial Park 101E Constitution Blvd. Phone: (508) 520-8802 Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN

Madison Heights 48071 (Detroit) 30475 Stephenson Highway Phone: (248) 597-5000 Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA

Minneapolis 55429 5522 Lakeland Avenue North Phone: (763) 561-9080 Fax: (763) 561-0653

MISSOURI

North Kansas City 64116 1141 Swift Avenue P.O. Box 12393 Phone: (816) 221-2070 Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119 7574 Watson Road Phone: (314) 968-8950 Fax: (314) 968-2790

NEW YORK

Flushing 11365-1595 (N.Y.C.) 175-25 Horace Harding Expwy. Phone: (718) 225-2040 Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA

Charlotte 28270 9129 Monroe Road, Suite 115 Phone: (704) 841-1176 Fax: (704) 708-4625

оню

Columbus 43214 4560 Indianola Avenue Phone: (614) 263-0929 Cleveland 44125 8001 Sweet Valley Drive Unit #19 Phone: (216) 447-9030 Fax: (216) 447-3097

OREGON

Portland 97230 4916 NE 122 nd Ave. Phone: (503) 252-0107 Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA

Willow Grove 19090 520 North York Road Phone: (215) 658-1430 Fax: (215) 658-1433

TEXAS

Carrollton 75006 (Dallas) 1300 Interstate 35 N, Suite 112 Phone: (972) 446-2996 Fax: (972) 446-8157

Houston 77055 West 10 Business Center 1008 Wirt Road, Suite 120 Phone: (713) 682-0334 Fax: (713) 682-4867

WASHINGTON

3320 West Valley HWY, North Building D, Suite 111 Phone: (253) 333-8353 Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone 800-487-8665 or 731-541-6042 for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call 888-848-5175 and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Authorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al 800-487-8665 ó al 731-541-6042 para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al 888-848-5175 y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au 800-487-8665 ou au 731-541-6042 pour obtenir de l'aide pour en repèrer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le 888-848-5175 et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA

Bay 6, 2520-23rd St. N.E. Calgary, Alberta T2E 8L2 Phone: (403) 735-6166 Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA 8520 Baxter Place Burnaby, B.C.

V5A 4T8 Phone: (604) 420-0102 Fax: (604) 420-3522

MANITORA

1699 Dublin Avenue Winnipeg, Manitoba R3H 0H2 Phone: (204) 633-9259 Fax: (204) 632-1976

ONTARIO

505 Southgate Drive Guelph, Ontario N1H 6M7 Phone: (519) 836-2840 Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC

1515 Ave. St-Jean Baptiste, Québec, Québec G2E 5E2 Phone: (418) 877-7112 Fax: (418) 877-7123

Fax: (514) 336-3505

1447, Begin St-Laurent, (Montréal), Québec H4R 1V8 Phone: (514) 336-8772

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA; BAMMER*, LASERLOC*, OMNIJIG*, POCKET CUTTER*, PORTA-BAND°, PORTA-PLANE°, PORTER-CABLE°, QUICKSAND°, SANDTRAP°, SAW BOSS*, SPEED-BLOC*, SPEEDMATIC*, SPEEDMATIC*, SPEEDTRONIC*, STAIR-EASE*, THE PROFESSIONAL EDGE*, THE PROFESSIONAL SELECT*, TIGER CUB*, TIGER SAW*, TORQ-BUSTER*, VERSA-PLANE*, WHISPER SERIES*, DURATRONIC**, FRAME SAW**, INNOVATION THAT WORKS**, JETSTREAM**, MICRO-SET**, MORTEN**, NETWORK**, RIPTIDE**, TRU-MATCH**, WODDWORKER*S CHOICE**, THE AMERICAN WOOD SHOP** (design), AUTO-SET**, BOS.S.**, BUILDER'S SAW**, CONTRACTOR'S SAW**, DELTAR**, DELTACRAFT**, JET-LOCK**, KICKSTAND*, THE LUMBER COMPANY** (design). MICRO-SET**, Q3**, QUICKSET II**, QUICKSET PLUS**, SAFEGUARD II**, SANDING CENTER**, SIDEKICK**, UNIFENCE***, UNIGUARD**, UNIRIP***, UNISAW***, VERSA-FEEDER**, TPS***, Emc****.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.